

MP3-CD Soundmachine

AZ1032

**Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>**

Руководство пользователя

Uživatelské příručky

Používateľské príručky

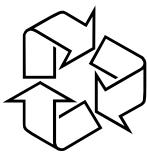
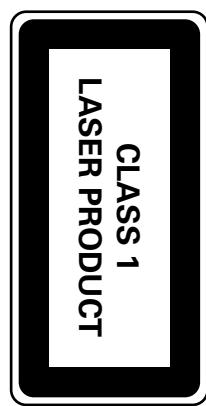
Felhasználói útmutatók



PHILIPS

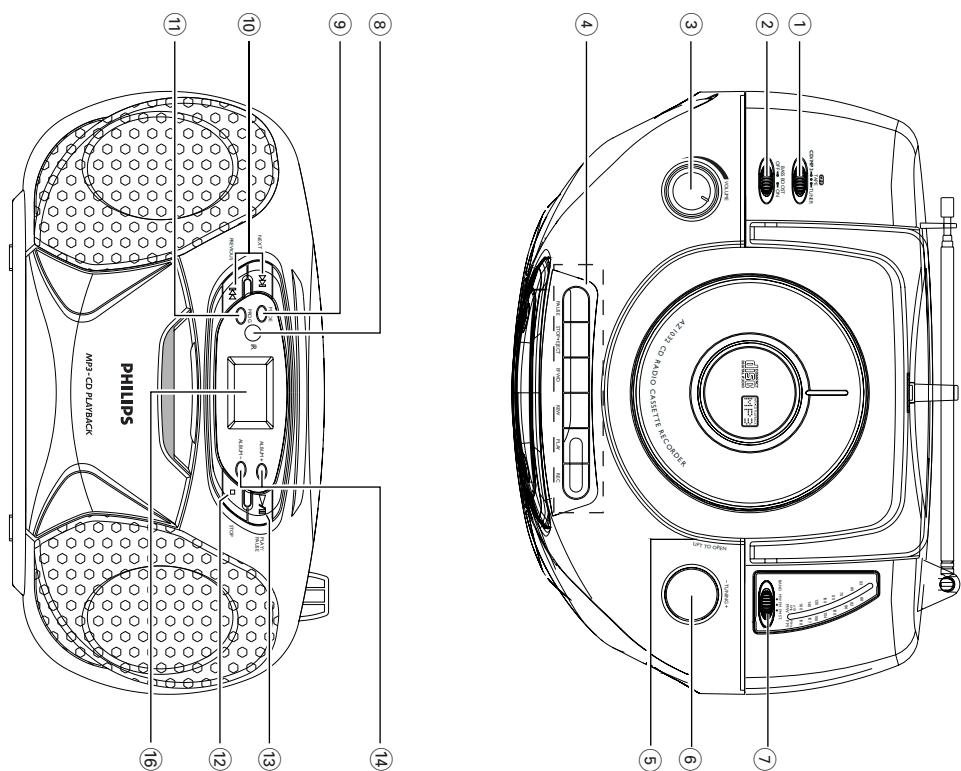


Printed in China

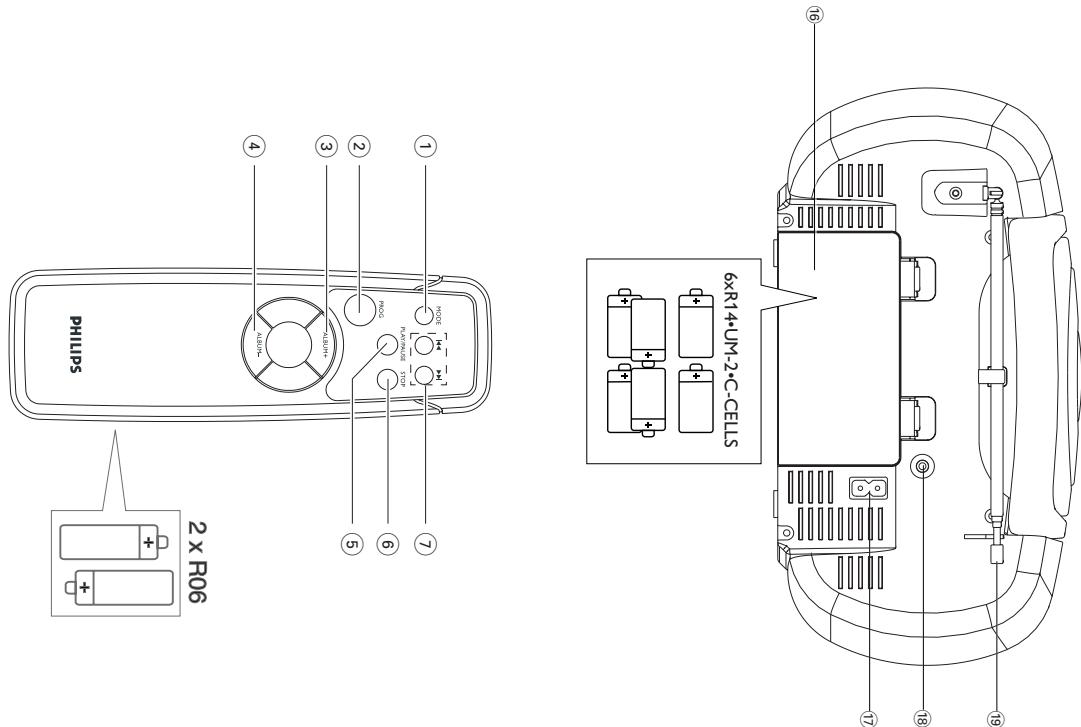


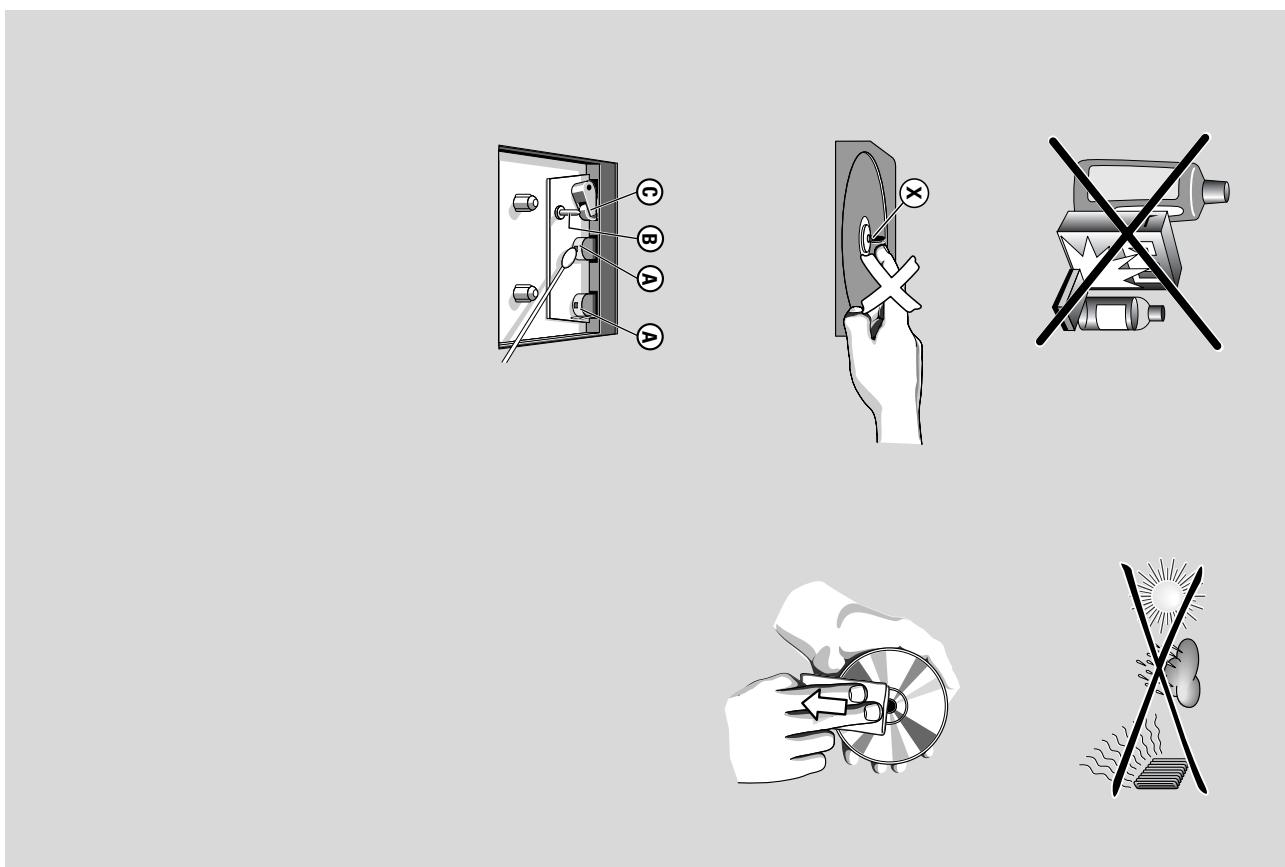
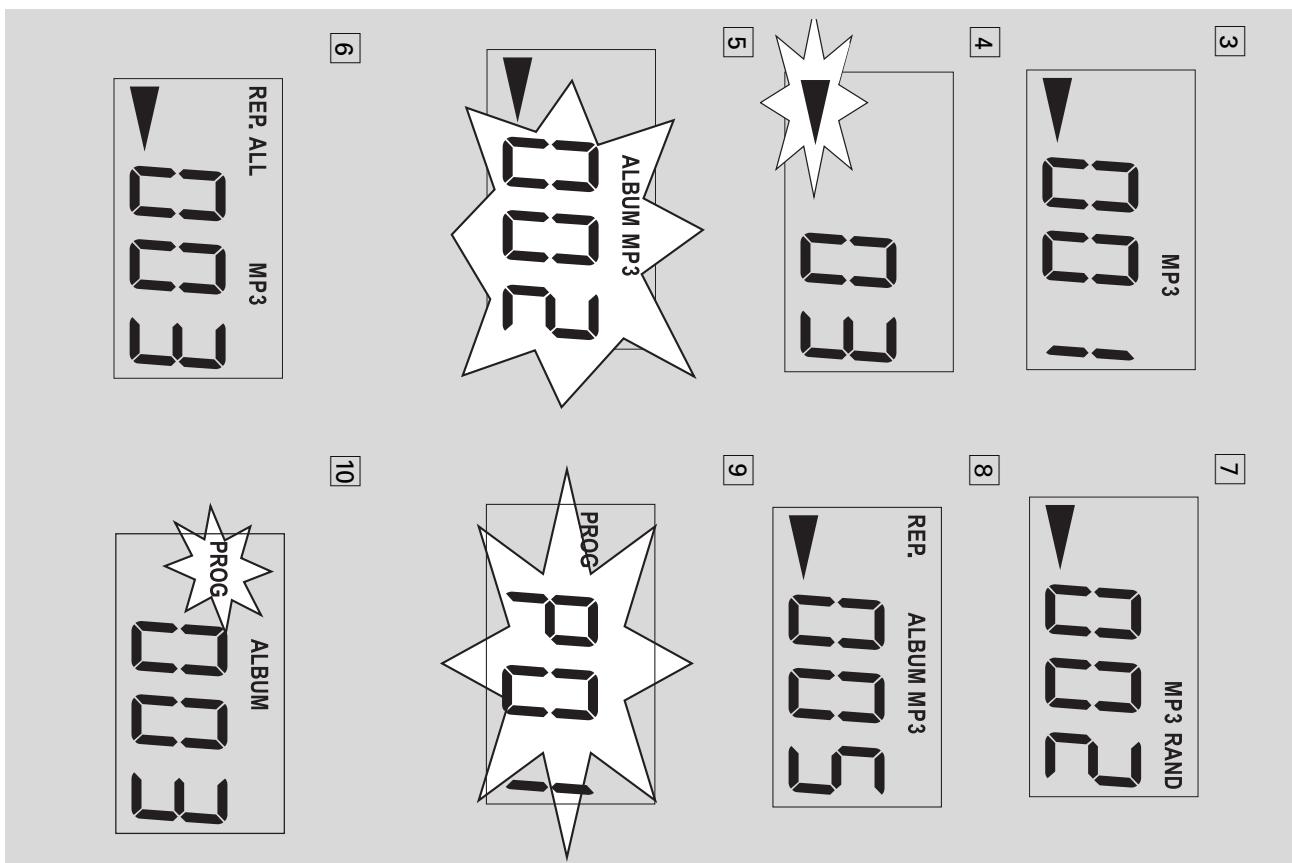
JH-0530

1



2





Vyhľadovanie neoprávnených kópií materiálov vrátane počítačov ch programov, súborov, vysielaných programov ch a zvukov ch nahrávok môže byť porušením autorsk ch práv a naplniť skutkovú podstatu trestného činu. Toto zaradenie nesmie byť na tak to účel používane.

 Be responsible
Respect copyrights

SLOVAK REPUBLIC

Prístroj sa nesmí používať v mokrom a vlhkom prostredí! Chráňte pred striekajúcou a kvapkačou vodou!

Pre ochranu životného prostredia

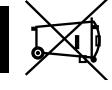
Prístroj nie je zabalený do nadbytočných obalov. Obaly je možné ľahko rozdeliť na tri rovnorodé materiály: kartón, polystyren a polyetylén.

Prístroj je vyrobený z materiálov, ktoré je možné znova použiť, ak demontaž robí odborná firma. Obalový material, použité napájacie články a už nepoužiteľný prístroj vložte, prosím, podľa miestnych predpisov a zvyklosť do určených nádob na odpadky.

Likvidácia starého produktu

Produkt je navrhnutý a vyrobený za použitia veľmi kvalitných materiálov a komponentov, ktoré je možné recyklovať a znova použiť.

Keď je k produktu pripevnený symbol s prekriknutím kočoom, znamená to, že je produkt kryt európskou smernicou 2002/96/EC



Informujte sa o miestnom triedení zberom systéme pre elektrické produkty. Ráste sa miestnymi pravidlami a nelikvidujte staré produkty spolu s bežným odpadom. Správna likvidácia starého produktu pomôže zabrániť prípadným negatívnym následkom pre ľudstvo a životné prostredie a ľudske zdravie.

Slovensky

Ovládacie gombíky

Napájanie

Príslušenstvo dodávané s prístrojom

- Sietový kábel
- Diáľkový ovládač

Horná a predná strana (Pozri [1])

① Source selector: CD/MP3, TAPE/OFF, TUNER

- ako zvukový zdroj je možné zvoliť CD, v prípade rádioprijímača, alebo ako zvukový zdroj magnetofón
- spínač zapojenia/vypnutia

② **BASS BOOST** – záťažnenie basových tómov.

③ **VOLUME** – nastavenie sily zvuku

④ **Magnetofón ovládacie gombíky:** PAUSE II – prerušenie záznamu alebo reprodukcie

⑤ **STOP/EJECT** ▶ – zatváranie pásky:

F.FWD/REV ◀◀ alebo ▶▶ – otvorenie priestoru pre kazety

PLAY ▲ – zapojenie reprodukcie REC ● – zapojenie záznamu

LIFT TO OPEN – zdvívňanie a otváranie priestoru pre CD

⑥ **TUNING** – aderenie rozhlasových staníc BAND – volba vlnovej dĺžky MW alebo FM

⑧ **iR** – infračervený senzor pre diaľkové ovládanie

⑨ **MODE** – výbera rôznych spôsobov reprodukcie: REPEAT alebo SHUFFLE (v náhodne volenom poriadku)

⑩ **NEXT, PREVIOUS** ▶▶, ▶◀

Len MP3-CD:
– vhládáva útvar dopredu a dozadu v jednej skladbe:
– preskočí na začiatok súčasnej skladby/ predchádzajúcej/ pozdejšej skladby.

⑪ **PROG** – naprogramovanie skladieb a kontrolo ich poradových čísel

STOP ■ – ukončenie reprodukcie CD;

- ruší CD program

PLAY/PAUSE ▶/II

- zapojenie alebo prenúšenie reprodukcie CD

ALBUM+/- Len MP3-CD:

- vyberá album.(here)

Displej – zobrazenie funkcií prehrávaca

ALBUM+/- Len MP3-CD:

- vyberá album.(here)

Zadná strana (Pozri [2])

Viečko priestoru pre napájacie články

- po jeho otvorení je možné vložiť 6 kusov 1,5 V monočlánkov typu R14/UM12(C-cell)

AC ~ – pripoj sietového kabelu

- ⑮ Ø – 3,5 mm pripoj slúchadiel

Užitočné rady: reproduktory sa vypnú keď sa zapnú slúchadlá na prístroji.

Teleskopická anténa – zlepšenie príjmu vysielania FM

Diaľkový ovládač (len pre operačné s diskami) (Pozri [2])

Mode

- volba rôznych spôsobov reprodukcie: REPEAT alebo RANDOM (v náhodne volenom poriadku)

PROG

- naprogramovanie skladieb a kontrola ich poradových čísel

ALBUM + Len MP3-CD: vyberá album (here);

ALBUM - Len MP3-CD: vberá album (dole)

PLAY/PAUSE CD

- zapojenie alebo prenúšenie reprodukcie CD

STOP – ukončenie reprodukcie CD;

- ruší CD program

Len MP3-CD:

- vyhládáva útvar dopredu a dozadu v jednej skladbe:

Napájacie články obsahujú chemikálie, preto ich odhadzujte iba do nádob na odpadky, ktoré sú pre tento účel určené.

Upozornenie

Ak budete ovládacie gombíky používať inakšie ako je uvedené v tomto návode na použitie, ak výkonáte iné nastavenia alebo aplikujete iné postupy než aké sú v návode uvedené, vystavíte sa nebezpečenstvu škodlivého ozárenia alebo môžete dôjsť k inej neočakávanej udalosti.

Prístroj odpovedá predpisom Európskeho spoločenstva o poruchách v rádiovej frekvencií.

Napájanie zo siete

- Presvedčte sa, či napätie v miestnej sieti súhlasí s hodnotou uvedenou na štítku na spodnej strane prístroja. Ak tomu tak nie je, obrátte sa na predajcu alebo na servis.

- jeden konec sietového kabelu zasuňte do vstupu AC MAINS a jeho druhý koniec do zásuvky.

- Ak si želáte prístroj celkom odpojiť od siete, vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

- Túto jednotku namontujte do blízkosti napájajacej zásuvky a tam, kde je dobrý prístup k napájajacej zástrčke.

- Při silnej búrké vytiahnite zástrčku zo zásuvky, chráňte tým prístroj.

- Ak nepoužívate napájacie články správne, môže sa stat, že elektrolyt vylieče, spôsobiť koróziu v priestore pre napájacie články, alebo môžu monočlánky aj vybuchnúť. Preto Nikdy nepoužívajte rôzne druhy napájajúcich článkov: to je alkalické a karbonatóvové. Do prístroja vkladajte vždy napájacie články rovnakého typu.

- Ak je nutné napájacie články vymeniť, nepoužívajte súčasne nové a už použité monočlánky.

- Ak nebudete prístroj dlhší dobu používať, vyberte napájacie články z prístroja.

- Štítok s typovým číslom nájdete na spodnej strane prístroja.

- Ak budete ovládacie gombíky používať inakšie ako je uvedené v tomto návode na použitie, ak výkonáte iné nastavenia alebo aplikujete iné postupy než aké sú v návode uvedené, vystavíte sa nebezpečenstvu škodlivého ozárenia alebo môžete dôjsť k inej neočakávanej udalosti.

- Prístroj odpovedá predpisom Európskeho spoločenstva o poruchách v rádiovej frekvencií.

Základné funkcie/Rádioprijímač

Základné funkcie

Zapínanie a vypínanie a voľba funkcie

- 1 Zapnite nastavením posúvača **Volič zvukového zdroja** zvoľte funkciu: **CD/MP3, TUNER** alebo **TAPEOFF**.
- 2 Prístroj je vypnutý, ak je spínač **source selector** v pozicii **TAPEOFF** a žiadny z gombíkov magnetofónu nie je stisnutý.

Užitočné rady:
– k chcete zmeniť z **TAPE** na **TUNER** alebo na **CD/MP3** funkciu, alebo pri vypínaní prístroja: najprv musíte skončiť reprodukciu pásky stlažením **■** na nahrávači a potom mudlite uvoľniť všetky tlažidlá na nahrávači.

Nastavenie sily a charakteru zvuku

Sluu a charakter zvuku nastavte regulátormi **VOLUME** a **BASS BOOST**.

Príjem vysielaania

- 1 **Volič zvukového zdroja** nastavte do pozície **TUNER**.
- 2 Zvoľte zvukový zdroj **BAND** pásmo **MW** alebo **FM**.
- 3 Otáčaním gombíka **TUNING** nalaďte rozhasovú stanicu.

- Ak volíte pásmo **FM**, vysuňte teleskopickú anténu. Anténu nakoľčte a otáčajte ju. Častočne ju zasuňte, ak je signál príliš silný.
- Ak chcete nalaďť slabú stanicu **FM**, **BAND** (pásma) nastavte na **FM** (mono).
- V prípade pásma **MW** nie je teleskopická anténa potrebná, pretože preto pásmo má prístroj vlastnú vstavanú anténu. Otáčaním prístroja nastavte anténu do správneho smeru.

O MP3

MP3 (MPEG Audio Layer 3) je technológia vyuvinutá na komprimáciu hudobných materiálov, ktorá podstatne znížuje množstvo digitálnych údajov na audio CD, pričom zachováva kvalitu zvuku originálnej CD.

DÔLEŽITÉ!
Tento prehrávač diskiet reprodukuje Audio disky vrátane CD-R a CD-RW a MP3 CD.

- **Ak disk obsahuje zvukové stopy a súbory MP3, prehráj sa iba zvukové stopy.**

- **Tento prehrávač nepodporuje diskety CD formátu UDF.**

Užitočné rady:
– Dveierka CD otvárajte na mieste označenom **LIFT TO OPEN**. Vložte CD etiketou smerom hore, potom jemne pritisnite večko a zatvorte priestor pre CD.

- 1 Dveierka CD otvárajte na mieste označenom **LIFT TO OPEN**. Vložte CD etiketou smerom hore, potom jemne pritisnite večko a zatvorte priestor pre CD.
- 2 **Volič zvukového zdroja** nastavte do pozície **CD/MP3**.
→ Na displeji sa zobrazí --- a potom celkový počet skladiet.

- 3 Sistém gombík **PLAY/PAUSE ▶/■** zapojte reprodukciu.
→ **Zvukový disk CD:** zobrazí sa číslo aktuálnej skladby.
MP3: na displeji je zobrazené číslo aktuálnej skladby v rámci albumu. (Pozri [3])
- 4 Pozastavenie prehrávania. Stlačte **▶/■**. (Pozri [4]). Stlačte znova **▶/■** Pokračovať v prehrávaní.
- 5 Zastavenie prehrávania. Stlačte **■**.

Výber rôznych režimov prehrávania: REPEAT and RANDOM (Pozri [6]-[8])

Len MP3-CD:
REP.ALBUM – Prístroj bude opakovane reprodukovať všetky skladby aktuálneho albumu.
REP.ALL – celá disketa/program sa opakuje.
RAND – zobrazi sa nápis **RAND** a prístroj prehráva všetky skladby CD v náhodne volenom poriadku.

- 1 Stlačte **MODE** jeden alebo viac krát a zvolite reprodukciu.
- 2 Stlačte **▶/■** a ak reprodukcia sa zatme ak je v zastavenom stave.
- 3 Stlačte opakovane **MODE** a zvolte normálnu reprodukciu až kým sa prestanú zobrazovať rôzne spôsoby reprodukcie.
– Stlačením **■** sa reprodukcia tiež zastaví na displeji.

Reprodukcia CD

Tento prehrávač diskiet reprodukuje Audio disky vrátane CD-R a CD-RW a MP3 CD.

Len MP3-CD: Pre vyhľadanie súťaž MP3, môžete najprv stlačiť **ALBUM +/-**, pre výber želaného albumu.
→ Na displeji sa na chvíľu zobrazí **ALBUM** a číslo aktuálneho albumu. (Pozri [5])
– V stave pause/stop stlačte **PLAY/PAUSE** ►/■ a reprodukcia sa začne.

Prehrávač CD/MP3-CD

Prehrávač CD/MP3-CD

Magnetofón

Programovanie skladieb

Do pamäti je možné uložiť 20 skladieb (MP3-CD 10 skladieb) v ľubovoľnom poriadku. Ktorokolvek skladbu je možné do pamäti uložiť aj niekoľkokrát.

Len Zvukový disk CD:

- 1 V polohe stop stlačte **PROG**, čím aktivujete programovanie.
→ Displej: bliakalí texty **PROG** a **PG** / označujúce začiatok programu. (Pozri **[9]**)
- 2 Vyberte požadované číslo stopy stlačením **◀ alebo ▶**.
→ Displej: bliakalí text **PROG** a číslo požadovanej skladby.
- 3 Uložte požadované číslo stopy stlačením **PROG**.
- 4 → Displej: bliakalí texty **PROG** a **PG** označujúce ďalšiu volnú pozíciu programu. Podľa postupu z bodu **2** a **3** volte a ukladajte do pamäti ďalšie skladby.
→ Po uložení 20 skladieb sa na displeji zobrazí **PROG** - - -.
- 5 Ak sú želate reprodukovať zostavený program, stlačte gombík **PLAY/PAUSE ▶/II**.

Len MP3:

- 1 V polohe stop stlačte **PROG**, čím aktivujete programovanie.
→ Displej: bliakalí texty **PROG** a **PG** / označujúce začiatok programu.
- 2 V prípade potreby vyberte ďalší album s tlačidlom **ALBUM+/-**.
- 3 → Displej: **ALBUM** a číslo vybraného albumu. (Pozri **[10]**)
- 4 Vyberte požadované číslo stopy stlačením **◀ alebo ▶**.
→ Displej: číslo vybranej skladby v rámci aktuálneho albumu.
- 5 Uložte požadované číslo stopy stlačením **PROG**.
- 6 → Displej: bliakalí texty **PROG** a **PG** označujúce ďalšiu volnú pozíciu programu

Užitočné rady:

Podľa postupu z bodu **2** a **4** voľte a ukladajte do pamäti ďalšie skladby.
→ Po uložení 10 skladieb sa na displeji zobrazí **PROG** - - -.

6 Ak sú želate reprodukovať zostavený program, stlačte gombík **PLAY/PAUSE ▶/II**.

Užitočné rady:

- Požas prehrávania programu nie je možné používať tlačidlo **ALBUM+/-**.

Kontrola programu

V zastavenom stave opakovane stlačajte **PROG**, až kým nezadáte volnú pozíciu programu.

- Na displej sú zobrazené obsadené pozície programu.
→ Po zobrazení volnej pozície programu sa postupne zobrazia všetky uložené skladby.

Len MP3:

- zobrazi sa **ALBUM** a číslo albumu. Potom sa zobrazí číslo uloženej skladby v rámci albumu.
- Ak nie sú naprogramované ďalšie stopy, na displeji sa zobrazí **PG** /.

Užitočné rady:

Napriek tomu, že je možné uložiť až 20 skladieb, je možné uložiť iba 10 skladieb (MP3-CD 10 skladieb).

Len MP3-CD:

Vymazanie programu

Program môžete vymazať nasledovne:

- 1 Stlačte **STOP/EJECT** **■** aby sa otvoril držák kazety a vložte kazetu. Zavrite paskovú jednotku.
- 2 Sisnútím gombíka **PLAY/PAUSE ▶/II**.
- 3 Sisnútím gombíka **PLAY/PAUSE ▶/II**.
- 4 Požas prehrávania, stlačte **PAUSE II**. Pokračovať v prehrávani, stlačte znova **PAUSE II**.
- 5 Zastavenie prehrávania, stlačte **■/▲**.

Prejímanie smerom tam/spat'

Stlačte **FFWD/REW** **◀ alebo ▶** pre dosiahnutie želanej pasáže.

- 1 Ak sú želate prejímanie tam alebo späť ukončiť, stlačte gombík **■/▲**.
- 2 Stlačte **■/▲**, aby sa otvoril držák kazety. Zavrite paskovú jednotku.
- 3 Sisnútím gombíka **REC** **●** zapojte záznam.
- 4 Vložte CD a ak sú želate, naprogramujte skladby.

Užitočné rady:

Na konci pásky sa gombíky automaticky uvoľnia a pristroj sa vypne, ak však medzičasom nezapojí funkciu **PAUSE II**.

- Pri rýchkom posuve vpred sa tlačidlo kazety na konci pásky uvoľnia. Ak chcete súpravu vypnúť, skontrolujte, či sú aj tieto tlačidlá uvoľnené.

Všeobecné informácie o zázname

Záznam je povolené urobít iba v prípade, že sa tým neporušujú autorské práva iného.

- Tento prístroj nie je vhodný pre záznam na kazety typu CHROME (IEC II) alebo METAL (IEC IV). Záznam je možné urobít iba na kazetu typu NORMAL (IEC I), ktorá nemá vlyomerne úško.
- Nastavenie optimálnej záznamovej úrovne prebieha automaticky. Pozícia regulátorov **VOLUME** a **BASS BOOST** neovplyvňuje záznam.

Magnetofón

Nahrávanie z prehrávaca diskov

Národnému vymazaniu záznamu predpídate tak, že podriďte kazetu stranou, ktorú si želate chrániť smerom k sebe a vlyomte ušo na jej ľavej strane. Na túto stopu nede možné záznam urobti. Ak si želate na túto stopu znovu urobti záznam, prelepte otvor po vlyomenom ušku lepiacou páskou.

Nahrávanie z prehrávaca diskov CD

1 Volí zvukového zdroja nastavte do pozície **TAPE**.

2 Stlačte **STOP/EJECT** **■** aby sa otvoril držák kazety a vložte kazetu. Zavrite paskovú jednotku.

Nahrávanie z rádioprijímača

Nastavte volic zdroja do požadovanej polohy **TUNER**.

Prijem vysielania

Postupujte podľa krokov 3, 4, 6, 7 v časti **CD**.

Nahrávanie z prehrávaca diskov

Naladte žiadanú rozhlasovú stanicu (pozri **[11]**).

Záznam z rádioprijímača

Nastavte volic zdroja do požadovanej polohy **TUNER**.

Prijem vysielania

Postupujte podľa krokov 3, 4, 6, 7 v časti **CD**.

Údržba (Pozri □ 11)

Prehrávač CD a ošetrovanie CD

- Nikdy sa nedotýkajte optíky prehrávača CD!

- Ak preneseťte prístroj z chladného miesta do tepla, skondenzovaná para môže spôsobiť opotenie optíky prehrávača CD.

V tomto pripade nie je reprodukcia CD možná. Nepoužívajte sa optiku očistiť, ale ponechajte prístroj na teplom mieste a počkajte až sa vlnkosť odparí.

- Používajte iba Digital Audio CD.

Priestor pre CD ponechajte vždy zatvorený, aby sa optika nezaprájila. Z priestoru pre CD utierať prach mäkkou suchou handričkou.

- CD vyberiete z obalu ľahšie tak, že stisnete fixačný kružok v stredu platine a CD dvihnite smerom hore. CD držte vždy len za okraje a po použití uložte CD späť do obalu, aby sa nepoškodila a nezaprášila.
- CD otierajte mäkkou handričkou, ktorá nepúšta čipky, tiahmi od stredu platne smerom k jej okraju. Nepoužívajte čistiace prostriedky, pretože môžu platnu poškodiť.
- Nikdy na CD nič nepíšte a nič na ňu nenelepujte.

Údržba magnetofónu

Aby kvalita záznamu a reprodukcie zostala dobrá, očistite po každých 50 hodinách prevádzky, ale najmenej mesačne súčiastky A, B a C podľa níže uvedeného obrázku. Deck očistite vatičkou napustenou alkoholom alebo špeciálnou kvapalinou na čistenie magnetofónových hláv.

- Stisnutím gombíka ■■■ otvorte kazetový priestor.
- Stisnite gombík ▲ a očistite prítlačné kladky □.

Odstraňovanie chýb

V prípade akékoľvek závady, predtým ako odnesete prístroj do opravovne, skontrolujte ho podľa niže uvedených bodov. Neotvárajte kryt prístroja, aby ste neriskovali zásah elektrickým prúdom. Ak sa Vám nepodaří problém podľa našich nárihov vyniesť, obráťte sa na predajcu alebo na servis.

UPOZORNENIE: Nikdy sa nepoužívajte sami opraviť prístroj, v tomto prípade totiž stratíte nárok na záruku.

- 3 Sisnite gombík II a očistene magnetické hlavy A, a hnaðef B.
Po vycistení sisnite gombík ■▲.
→ Hlavy je možné očistiť i tak, že raz prehŕňte čistiacu kazetu.

Ochrana a všeobecná údržba

- Prístroj umiestnite na pevný, hladký povrch, odkiaľ sa nemôže prevrátiť.
- Chráňte prístroj, napájacie články, CD a kazety pred vlnkosťou, diazom, pieskom a extrémnymi tepločasmi, ktoré môžu byť v blízkosti topných telies alebo na mieste vystavenom priamemu súhnečnému žiareniu.
- Prístroj ričom neprikyvajte. Okolo ventilátorských otvorov ponechajte aspoň 15 cm volného priestoru, aby vznikajúce teplo mohlo unikať a vetranie bolo dosťatočne zabezpečené.

Trećie plachy mechanických súčiastok prístroja majú samomazací povrch, preto sa nesmú ničím mazat ani olejovať.

- Priestru čistite mäkkou, navlhčenou jelenicou. Nepoužívajte alkohol, čapok, benzín alebo abrazívne čistiace prostriedky, pretože môžu poškodiť kryt prístroja.
- Prístroj nesmie byť vystavený polkápkaniu alebo oštiepaniu tekutinou.
- Ventilácia a volný prechodus vzduchu nesmú byť obmedzené zakrytím vetracích otvorov predmetmi, ako sú novinky, obrysky, záclony a podobne.
- Na prístroj nedávajte žiadne zdroje otvoreného ohňa, ako napríklad horiacie sviečky.
- Na prístroj nedávajte žiadne predmety naplnené tekutinou, ako napríklad vázy.

Zlý príjem z rádia

- Slabý vysielací signál
- FM: Nastavte FM teleskopickú anténu

Silný dám z rádia alebo hľuk

- Elektrické rúdnenie: prístroj je príliš blízko TV, VCR alebo požičiáza
- Pohľrite prístroj ďalej od iných prístrojov

Zvuková kvalita kazety je zlá

- Špinavé hlavy ažd.
- Očistite súčiastky magnetofónu, pozri údržba Požívajte nevhodný typ kazety (METAL alebo CHROM/ME)
- Záznam robte vždy na kazetu typu NOR-MAL (IEC I)

Indikačné označenie

- Nie je vložená CD
- Vložte CD
- Požiadavková kazeta CD (pozri údržba)
- Vymenťte očistite CD (pozri údržba)
- Laserová optika sa opotila

Nie je zvuk/napätie

- Nie je nastavený VOLUME
- Silu zvuku nastavte regulátorom VOLUME
- Sieťový prípoj nie je dobre zasunutý
- Zasuňte dobre sieťový prípoj
- Vyčerpáne/nesprávne vloženie napájacie články so správnou polaritou
- Zostali prípojené slúchadlá
- Odpojte slúchadlá

Displej nefunguje správne/Prístroj nereaguje na žiadny gombík

- Electrostatic discharge
- Switch off and unplug the set. Reconnect after a few seconds

Dialkové ovládanie nefunguje správne

- Napájacie žlánky sú vybité/ nesprávne vloženie
- Vložte správne (nové) napájacie žlánky
- Vzdialenosť/ uhol medzi prístrojom je príliš veľká
- Zmenrite vzdialenosť/ uhol

CD preskakuje skladby

- Poškodený alebo špinavý CD
- je zapojená funkcia shuffle alebo program
- Vymenite funkciu shuffle/ program

Poznámka: Ak disk obsahuje zvukové stopy a súbory MP3, prenájdu sa iba zvukové stopy

Na disku MP3-CD sa preskakujú albumy

- disk CD obsahuje priečinky so súbormi inými ako MP3.
- Skontrolujte, či disk obsahuje priečinky s vhodnými súbormi.

Zlý indikačné označenie

- Nie je vložená CD
- Vložte CD
- Požiadavková kazeta CD (pozri údržba)
- Vymenťte očistite CD (pozri údržba)
- Laserová optika sa opotila

Nie je možné urobiť záznam

- USB/otváracia kazeta je (sú) vyplňené
- Otvor prelepte lepiacou páskou